

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 22 (1904)  
**Heft:** 197

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 01.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Abonnemente:**

Schweiz: Jährlich Fr. 6.  
2<sup>tes</sup> Semester . . . 3.  
Ausland: Zuschlag des Porto.  
Es kann nur bei der Post  
abonnirt werden.

Preis einzelner Nummern 10 Cts.

**Abonnements:**

Suisse: un an . . . fr. 6.  
2<sup>e</sup> semestre . . . 3.  
Etranger: Plus frais de port.  
On s'abonne exclusivement  
aux offices postaux.

Prix du numéro 10 cts.

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2 mal täglich, ausgenommen Sonn- und Feiertage.	<b>Redaktion und Administration</b> im Eidgenössischen Handelsdepartement.	<b>Rédaction et Administration</b> au Département fédéral du commerce.	Paraît 1 à 2 fois par jour, les dimanches et jours de fête exceptés.
<b>Annoncen-Pacht: Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc.</b> Insertionspreis: 25 Cts. die viergespaltene Borgiszeile (für das Ausland 35 Cts.).		<b>Régie des annonces: Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc.</b> Prix d'insertion: 25 cts. la ligne d'un quart de page (pour l'étranger 35 cts.).	

**Inhalt — Sommaire**

Konkurse. — Faillites. — Nachlassverträge. — Concordats. — Internationale Wechselkurse. — Verkehr Holland-England. — Ausländische Banken. — Banques étrangères.

### Amtlicher Teil — Partie officielle

**Konkurse. — Faillites. — Fallimenti.**

**Konkureröffnungen. — Ouvertures de faillites.**

(B.-G. 281 u. 282.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge etc.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift, dem betreffenden Konkursante einzugeben.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursante zur Verfügung zu stellen, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners, sowie Gewährspflichtige beizuhelfen.

**Kt. Bern. Konkursamt Bern-Stadt. (829)**  
Gemeinschuldner: Stalder, Fritz, Eisenhandlung, Aarberggasse Nr. 9, in Bern.  
Datum der Konkureröffnung: 4. Mai 1904.  
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 20. Mai 1904, vormittags 10 Uhr, im Bureau des Konkursamtes, Bern-Stadt, Amthaus II. Stock, Zimmer Nr. 23.  
Eingabefrist: Bis 13. Juni 1904.

**Kt. Schwyz. Konkursamt Küssnacht. (818)**  
Ausgeschlagene Verlassenschaft des Meyer, Klemenz Leon, Schuhmacher und Schuhhandlung, von Uezwil, Kanton Aargau, wohnhaft gewesen in Küssnacht, Rigigasse, gestorben den 3. April 1904.  
Datum der Konkureröffnung: 10. April 1904.  
Erste Gläubigerversammlung: 30. Mai 1904, nachmittags 3<sup>1</sup>/<sub>4</sub> Uhr, auf dem Konkursamt Küssnacht (Rathaus daselbst).  
Eingabefrist: Bis und mit 21. Juni 1904.

**Kt. St. Gallen. Konkursamt Oberrheinthal in Altstätten. (822)**  
Verlassenschaft von Lühinger, Theodor, Präsident, Stickerei und Kolonialwaren (Geschäftsführer, bezw. Pächter, eventuell Alleinbesitzer der «Aktienstickerei Oberriet») in Oberriet.  
Datum der Liquidationseröffnung: 11. Mai 1904.  
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 24. Mai 1904, nachmittags 3 Uhr 20 Minuten, im Rathaus, in Altstätten.  
Eingabefrist: Bis 24. Mai 1904.  
NB. Diejenigen Gläubiger, welche ihre Forderungen im öffentlichen Inventar angemeldet haben, sind einer nochmaligen Eingabe entbunden.

**Kt. Aargau. Konkursamt Aarau. (821\*)**  
Gemeinschuldner: Merk, Adolf, Kaufmann, in Aarau (gewesener unbeschränkt haftender Gesellschafter der aufgelösten, aber nicht gelöschten Firma «Merk & Cie in Niedergösgen».)  
Datum der Konkureröffnung: 30. April 1904.  
Summarisches Verfahren (Art. 234 des Gesetzes).  
Eingabefrist: Bis 3. Juni 1904.

**Ct. du Valais. Office des faillites de Sierre. (826)**  
Failli: Gros, Pierre-Joseph, quand vivant, à Grône.  
Date de l'ouverture de la faillite: 29 mars 1904.  
Délai pour les productions dans la forme sommaire: 4 juin 1904.

**Kollokationsplan. — Etat de collocation.**

(B.-G. 249 u. 250.)

(L. P. 249 et 250.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Graduatoria.**

(L. E. 249 e 250.)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

**Ct. de Berne. Office des faillites de Courtelary. (830)**  
Failli: Ulmann, Félix, négociant, à Tramelan.  
Délai pour intenter l'action en opposition: 24 mai 1904.

**Kt. Luzern. Konkursamt Luzern. (828)**  
Gemeinschuldner: Steger, Fritz, Gasthaus zum «Bad», Burgerstrasse Nr. 20, in Luzern.  
Anfechtungsfrist: Bis und mit 24. Mai 1904.

**Kt. Luzern. Konkursamt Ruswil. (827)**  
In Sachen der ausgeschlagenen Verlassenschaft der Witwe Meyer-Bühler, Mathilde, sel., Untergöri, in Ruswil, liegt der Kollokationsplan zur Einsicht auf.  
Anfechtungsfrist: Bis 24. Mai 1904.

**Kt. St. Gallen. Konkursamt Rorschach. (820)**  
Gemeinschuldner: Sturzenegger, J. Ulr., Bauflaschner und Wirt, zum «Terminus» in Rorschach.  
Anfechtungsfrist: Bis und mit 25. Mai 1904.

**Kt. Thurgau. Konkursamt Weinfelden. (834)**  
Gemeinschuldner: Hugentobler, Jak., vormals z. «Rose» in Weinfelden.  
Anfechtungsfrist: Bis und mit 26. mai 1904.

**Ct. del Ticino. Ufficio dei fallimenti di Lugano. (831)**  
Fallito: Somarelli, Luigi, di Lugano.  
Data del deposito: 14 maggio 1904.  
Termine per promuovere l'azione d'opposizione: 24 maggio 1904.  
Seconda adunanza dei creditori: 3 giugno 1904, alle ore 3 pomeridiane, nell'ufficio di esecuzione e fallimenti, a Lugano.

**Ct. de Vaud. Office des faillites du District d'Orbe. (824)**  
Failli: Diserens, Louis, allié Jacoard, laitier, à Orbe.  
Délai pour intenter l'action en opposition: 27 mai 1904.

**Schluss des Konkursverfahrens. — Clôture de la faillite.**

(B.-G. 268.)

(L. P. 268.)

**Ct. de Fribourg. Office des faillites de la Sarine, à Fribourg. (825)**  
Faillie: Société anonyme Hôtel Kurhaus Schönberg près Fribourg.  
Date de la clôture: 10 mai 1904.

**Widerruf des Konkurses. — Révocation de la faillite.**

(B.-G. 195 u. 817.)

(L. P. 195 et 817.)

**Rivocazione del fallimento.**

(L. E. 195 e 817.)

**Ct. del Ticino. Ufficio dei fallimenti di Lugano. (832/33)**  
Falliti:  
Erba, Elia, di Lugano.  
Cozzetti, Angelo, di Maroggia.  
Data della rivocazione: 9 maggio 1904.

**Konkurssteigerungen. — Vente aux enchères publiques après faillite.**

(B.-G. 257.)

(L. P. 257.)

**Vendita all'incanto dei beni appartenenti alla massa.**

(L. E. 257.)

**Kt. Zürich. Konkursamt Riesbach in Zürich V. (835\*)**  
**Fahrhabe-Gant.**

Aus dem Konkurse betreffend Frau Senftleben-Kluge, Anna, Ingenieur-Bureau, Dahliastrasse 3, in Zürich V, werden Freitag, den 20. Mai 1904, nachmittags von 2 Uhr an, in der Wirtschafft zum General Dufour, Dufourstrasse 80, in Zürich V, öffentlich versteigert:

1 Plüsch-Arneublement, bestehend aus: 1 Sopha, 2 Fauteuils, 6 Sesseln, 1 Büffet, 1 Divan, 1 harthölzerner ovaler Tisch, 1 Klavierstuhl, 1 Nähtischli, 1 eiserner Blumentisch, 2 tannene Nachttischli, 8 Rohrsthühle, 1 dreiarmliger Gasleuchter, 1 Spiegel, 4 Linoleumteppiche, 2 grosse persische Boden-teppiche, 1 Plüschteppich, 1 Garderobehalter mit Spiegel und Schirmgestell, 1 Chiffoniere, 1 Kasten, 1 Partie Vorhänge, Etageres, 1 Aktengestell, 1 Aktenschrank mit Rolladen, 4 Sessel, 1 amerik. Bureaustuhl, 1 runder Tisch, 1 viereckiger Tisch, 1 Kopierpresse, 1 eichenes Regal, 2 Zeichnungstische mit Schubladen, 1 Drehstuhl, 1 grosse eiserner Firmatafel, 1 Pultaufsatz, 1 Schirmgestell, 1 Partie Bureauutensilien, Vorlagen etc.

**Kt. Basel-Stadt. Konkursamt Basel-Stadt. (801\*)**

Gemeinschuldner: Der verstorbene Eduard Durrer-Stoffel, gewesener Inhaber der Firma «Ed. Durrer», Mechanische Werkstatt und Metallgiesserei etc.

Ort, Tag und Stunde der Steigerung: Freitag, den 20. Mai 1904, vormittags von 10 bis 12 Uhr, und nachmittags von 2 Uhr an, im Nr. 117, Claragraben in Basel. Verwertungsgegenstände: Sämtliche zum Betrieb und zur Einrichtung der mechanischen Werkstatt, Metallgiesserei, Versilberungs- und Vernicklungsanstalt gehörenden Maschinen und Utensilien, nämlich: 1 Dampfmaschine, 1 Hobelmaschine, 1 grosse Bohrmaschine, 1 Riffelmaschine, 3 Revolverbänke, 11 Drehbänke, 1 Amboss mit Stock, 1 Esse mit Windflügel, 1 Feldschmiede, 1 Flaschenzug, 1 Lochplatte, 1 Richtplatte, 16 Schraubstöcke, 1 Magnetisiermaschine, 1 grosser Schleifstein, 1 Kaltsägemaschine, 1 Schmirgelschleifmaschine, 1 Pumpenpresse, 2 Rohrschrankstöcke mit Bank, 2 Oelapparate, 2 Luftpumpen, 1 Schnellbohr-

maschine, 1 Silber-, 1 Nickel- und 1 Kupferbad, 1 Dynamomaschine, 2 Poliermaschinen mit Zubehörde, 1 Transmission mit Riemen, 1 Partie Werkzeug, 1 Lötlampe, 1 Dezimalwaage, 1 Flaschenputzmaschine, 5 Bouchirmaschinen, 1 Kran, 1 Partie Formkasten und Tiegel, 18 Bierschlitten, 1 Partie Messing- und Nickelwaren, 1 Handwagen, 1 Handkarren, 1 Partie fertige Waren, 1 Partie Rohmaterialien, 2 neue amerikanische Gewindefschneideklappen, 1 eiserne Geldkassette, diverse Laden- und Bureauutensilien, u. a. m.

Die Gegenstände können am Ganztage, vormittags von 9 Uhr an, besichtigt werden.

Die Versteigerung geschieht eventuell auch en bloc.

**Ct. del Ticino. Ufficio dei fallimenti di Blenio in Acquarossa. (838)**

Fallita: La Società Anonima Fabbrica Birra S. Salvatore, in Torre.

Data e luogo dell'incanto: 17 giugno 1904, alle ore 2 pom., nel locale uso studio della fabbrica Birra S. Salvatore, in Torre.

Le condizioni d'asta saranno ostensibili presso l'amministrazione del fallimento, in Acquarossa, dal 1° giugno 1904 in avanti.

Beni in Territorio di Torre.

	Misura m <sup>2</sup>	Stima
1° Prato al Nord delle vecchie cantine	312	312. —
Un noce in detto	—	30. —
2° Terreno tra la strada cantonale e la strada che mette alla fabbrica birra	2,940	1,470. —
Due noci ed un castagno in detto	—	28. —
3° Terreno sopra il piazzale delle cantine, e sopra il cortile alla stalla Bruni	250	125. —
4° Terreno sopra la strada che conduce alla fabbrica birra e nuove cantine	1,010	505. —
5° Terreno avanti la fabbrica	150	75. —
6° Prato annesso a vento della stalla della Birraria in parte piazzale	350	175. —
7° Altro annesso a vento della stalla della Birraria in parte piazzale	154	77. —
8° Piazzale per la formazione del ghiaccio	511	255. 50
9° Canale per condur l'acqua al d <sup>to</sup> piazzale	—	45. —
10° Il canale comune al già molino della Birraria ora Officina Elettrica Cima, e relativi diritti di derivazione ecc.	—	2,000. —

Fabbricati e macchine fisse ed annesse.

11° L'edificio per la fabbrica della birra, contenente: grande caldaia di ferro per l'ebollizione della birra; grande caldaia-serbatoio per l'acqua calda; grande tina; caldaia per la rimescolazione della birra con accessori; grande filtro a serbatoio; grande pompa; macchina per lavatura della massa da filtro; macchina per compressione; tubazione completa per acqua calda e fredda; travatura metallica per sostegno della tina caldaia; coregge di trasmissione; doppia ruota metallica nuova, e gran ruota in legno; molino per la macinazione dell'orzo; tubo di gomma; rubinetti d'ottone; due lampade elettriche ecc.	—	19,500. —
12° Tettoia coperta di zinco, avanti la fabbrica	—	50. —
13° Tettoia-legnaia, dietro la fabbrica; pompa per la pressione della birra; sega circolare; e ventilatore per l'incatramazione dei barili	—	450. —
14° Ripostiglio pel carbone	—	50. —
15° Fabbricato attiguo alla rocca ecc.	—	305. —
16° Tettoia con fornello	—	50. —
17° Tettoia per l'incatramazione, avanti la fabbrica	—	35. —
18° Nuovo impianto per la fabbricazione del ghiaccio	—	125. —
19° Grande fabbricato contenente due grandi cantine; due grandi ghiacciaie e due piccole; cantina di fermentazione; grande portico; lampada elettrica; due grandi solai; rinfrescatoio piano ed altro verticale; casa d'abitazione pel birraio, con 4 locali; lampada elettrica ecc.	—	50,000. —

	Misura	Stima
20° Edificio sopra la strada cantonale presso il crotto Peretti, composto di due cantine al pian terreno con lampada elettrica; al piano superiore, ripostiglio e grande cantina, e sopra ancora altri 4 locali	—	6,000. —
21° La stalla costrutta a nuovo con stanza pel conducente; lampada elettrica ecc.	—	2,000. —
22° Strada che dalla cantonale mette alla fabbrica birra ed altri accorciatoi; condotti di scolo d'acqua; tubazioni ecc.	—	1,000. —
23° Magazzino a Biasca con annesso terreno; ghiacciaia ecc. composto di due piani con stanza pel conducente	—	6,000. —
Macchine non annesse agli stabili.		
N° 11 macchine trasportabili per uso diverso	—	1,372. —
Vasellame.		
Grandi tine; botti grandi e mezzane; barili nuovi ed usati; casse; bottiglie; mastelli; secchie ecc.	—	10,324. —
Mobili.		
Per mobili nei diversi locali, e biancheria	—	589. —
Per utensili ed attrezzi diversi	—	393. 40
Carri e finimenti.		
Due carri grandi; due sciarabank grandi; altri due mezzani; altro piccolo; cinque finimenti; briglie; tiranti; redini ecc.	—	1,349. —
Cavalli.		
Cavallo grigio	—	600. —
Puledro baio	—	640. —
Puledro grigio	—	600. —
Il baio vecchio	—	400. —

**Nachlassverträge. — Concordats. — Concordati.**

**Verlängerung der Nachlassstundung. — Prolongation du sursis concordataire.**  
(B.-G. 295, Abs. 4.) (L. P. 295, al. 4.)

**Ct. de Genève. Office des faillites de Genève. (837)**  
Débiteur: Poletti, François, entrepreneur de serrurerie, Rue David-Dufour.  
Prolongation du sursis: Un mois au 30 juin 1904.  
Assemblée des créanciers: 18 juin 1904, à 10 heures du matin.

**Verhandlung über den Nachlassvertrag. — Délibération sur l'homologation de concordat.**  
(B.-G. 804.) (L. P. 804.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Kt. Zürich. Bezirksgericht Zürich, III. Abteilung. (839\*)**  
Schuldnerin: Firma Th. Sprissler-Schorpp, Malereigeschäft (Inhaberin Frau Therese Sprissler-Schorpp), Höschgasse 41, in Zürich V.  
Ort, Tag und Stunde der Verhandlung: Mittwoch, den 25. Mai 1904, vormittags 8 Uhr, vor dem Bezirksgericht Zürich, III. Abteilung, Flössergasse 15.

**Kt. Aargau. Konkursamt Lenzburg. (819)**  
Schuldner: Hochuli, Hans, zur Warenhalle, in Fahrwangen.  
Ort, Tag und Stunde der Verhandlung: Donnerstag, den 19. Mai 1904, vormittags 11 Uhr, vor Bezirksgericht Lenzburg.

**Ct. de Vaud. District de Vevey. (836)**  
Débiteur: Durieu, Charles, éditeur, à Vevey.  
Jour, heure et lieu de l'audience: Mercredi, 1<sup>er</sup> juin 1904, à 8 heures du jour, en salle du tribunal, à Vevey.

**Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle**

**Internationale Wechselkurse**

(Sichtkurse).

	Schweiz		Amsterdam		Deutschland		Italien		London		Paris <sup>1)</sup>		Wien		New York 60 Tage
	Geld Fr.	Brief Fr.	Geld fl.	Brief fl.	Geld Mk.	Brief Mk.	Geld L.	Brief L.	Geld per 1 £.	Brief	Geld Fr.	Brief Fr.	Geld fl.	Brief fl.	
<b>Schweiz</b> pr. Fr. 100.—	—	—	—	—	81.09	81.14	99.87 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	99.97 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	Fr. 25.16	25.21	perte <sup>1</sup> / <sub>32</sub>	perte <sup>7</sup> / <sub>32</sub>	95.10	95.20	—
<b>Amsterdam</b> pr. fl. 100.—	—	—	—	—	169.25	169.40	208.35	208.55	l. 12.04	12.09	206 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>	208 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	198.60	198.80	—
<b>Deutschland</b> pr. Mk. 100.—	—	—	—	—	—	—	—	—	Mk. 20.40 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	20.45 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	121 <sup>11</sup> / <sub>16</sub>	121 <sup>11</sup> / <sub>16</sub>	117.22 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	117.42 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	Mk. 4=94 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> cts.
<b>Italien</b> pr. Lire 100.—	—	—	—	—	81.18	81.25	—	—	L. 25.18	25.18	perte <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	perte <sup>1</sup> / <sub>8</sub>	95.20	95.35	—
<b>London</b> pr. £ 1.—	—	—	—	—	£ 204.28	204.82	25.15	25.16 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	—	—	25.10	25.11	£ 10=239.40	239.65	Checks 4.85 Cable trans. 4.87 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
<b>Paris</b> pr. Fr. 100.—	—	—	—	—	81.38 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	81.88	100.15	100.25	Fr. 25.03 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	25.13 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	—	—	95.40	95.50	£ 1 = Fr. 5.18 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
<b>Wien</b> pr. Kr. 100.—	—	—	—	—	85.28	85.28	104.97 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	105.07 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	Kr. 23.90 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	24.00 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	103 <sup>1</sup> / <sub>16</sub>	103 <sup>1</sup> / <sub>16</sub>	—	—	—
<b>New York</b> pr. \$ 1.—	—	—	—	—	4.18 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	4.19 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	5.14	5.17	\$ 49 <sup>7</sup> / <sub>32</sub>	49 <sup>9</sup> / <sub>32</sub>	5.14 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	5.15 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	—	—	—

**Paritäten.**

100 Fr. = 81,00 Mk.	100 Mk. = 123,457 Fr.	1 £ = 25,2215 Fr.	100 austr. Kr. = 105,01 Fr.	100 \$ = 518,26 Fr.	100 holl. fl. = 208,82 Fr.
100 „ = 8,965 £.	100 „ = 4,895 £.	1 „ = 20,4285 Mk.	100 „ = 85,06 Mk.	100 „ = 419,79 Mk.	100 „ = 168,74 Mk.
100 „ = 95,28 Österr. Kr.	100 „ = 117,56 austr. Kr.	1 „ = 24,017 Österr. Kr.	100 „ = 4,164 £.	100 „ = 20,548 £.	100 „ = 8,2597 £.
100 „ = 19,295 \$.	100 „ = 28,821 \$.	1 „ = 4,867 \$.	100 „ = 20,26 \$.	100 „ = 498,52 Österr. Kr.	100 „ = 198,86 austr. Kr.
100 „ = 48,003 holl. fl.	100 „ = 59,268 holl. fl.	1 „ = 12,107 holl. fl.	100 „ = 50,41 holl. fl.	100 „ = 248,78 holl. fl.	100 „ = 40,196 \$.

<sup>1)</sup> Die Kurse für Amsterdam, Deutschland und Wien sind Dreimonats-Kurse.



### Verschiedenes — Divers.

**Verkehr Holland-England.** Die Great Estern-Eisenbahn, welche den Verkehr nach und von England über Hoek van Holland vermittelt, hat mit Beginn des Sommerdienstes eine weitere Verbesserung insoweit eingeführt, als die zwischen London (Liverpool Street Station) und Harwich im Anschluss an die Dampfer nach und von Hoek van Holland verkehrenden kontinentalen Expresszüge in D-Züge umgewandelt worden sind. Die neuen Züge, welche aus elegant und bequem eingerichteten Korridorwagen I. und II. Klasse, Restaurations- und Küchenwagen bestehen, sind durchgehend nach dem Stone'schen Separat-Dynamo-System elektrisch beleuchtet; die Dynamos werden von den Wagenachsen getrieben, jeder Wagen besitzt für sich eine separate Leitung. Während der Wintermonate erfolgt die Heizung der Züge von der Maschine aus. Eine Platzgebühr wird für diese Züge, welche ausschliesslich dem Verkehr über Hoek van Holland dienen, nicht erhoben. Ferner sind, infolge des zunehmenden Verkehrs, die Schlafeinrichtungen an Bord der Dampfer der Hoek van Holland Route

durch den Bau weiterer «Staterooms» und Kabinen erheblich vermehrt worden.

### Ausländische Banken. — Banques étrangères.

Banque d'Angleterre.			
	5 mai.	12 mai.	5 mai.
	£	£	£
Encaisse métallique	23,673,165	23,384,421	Billets émis . . .
Réserve de billets	21,631,005	21,378,280	50,229,820
Effets et avances	26,421,383	25,096,248	Dépôts publics . .
Valeurs publiques	17,279,040	17,229,684	Dépôts particuliers
			41,992,416
			40,790,149

Banque de France.			
	5 mai.	13 mai.	5 mai.
	fr.	fr.	fr.
Encaisse métallique	3,598,587,919	3,664,505,560	Circulation de billets . . .
Portefeuille	736,511,483	711,315,168	4,356,882,545
			Comptes cour.
			674,101,303
			751,621,651

Annoncen-Pacht:  
Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc.

### Privat-Anzeigen. — Annonces non officielles.

Régie des annonces:  
Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc.

## Schweiz. Medizinal- & Sanitätsgeschäft A.-G.

vormals C. Fr. Hausmann, Hechtapothek  
ST. GALLEN.

Die Tit. Aktionäre werden hiemit gemäss § 12 der Statuten zu der Dienstag, den 7. Juni 1904, nachmittags 3 Uhr, im Hotel „Hecht“ in St. Gallen, stattfindenden

### ordentlichen Generalversammlung

eingeladen, in der folgende Geschäfte zur Verhandlung kommen werden:

- 1) Abnahme der Rechnung und des Geschäftsberichtes für 1903.
- 2) Bericht und Anträge der Rechnungsrevisoren.
- 3) Beschlussfassung über Verwendung des Reingewinnes und Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
- 4) Wahl eines Mitgliedes des Verwaltungsrates gemäss § 19 der Statuten.
- 5) Wahl von drei Rechnungsrevisoren für 1904 gemäss §§ 30 und 15<sup>b</sup> der Statuten. (1110;)

Die Jahresbilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung, sowie der Bericht können vom 4. bis 7. Juni auf dem Bureau der Gesellschaft, Kugelgasse 4, in St. Gallen, eingesehen werden; an der gleichen Stelle können bis am 7. Juni, vormittags 10 Uhr, die Stimmkarten (§ 14 der Statuten) bezogen werden.

St. Gallen, Mitte Mai 1904.

Namens des Verwaltungsrates,  
Der Präsident:  
C. Fr. Hausmann.

## Vereinigte Schweizer Brauereien WINTERTHUR.

### Ausserordentliche Generalversammlung.

Die Herren Aktionäre werden hiemit zu einer ausserordentlichen Generalversammlung eingeladen auf

Dienstag, den 31. Mai 1904, nachmittags 2½ Uhr,  
im Braustübl der Brauerei Haldengut, Winterthur.

#### Traktanden:

- 1) Statuten-Revision, insbesondere betr. Aenderung der Firma und des Nominalbetrages der Aktien bei unverändertem Grundkapital.
  - 2) Anträge und Beschlussfassung über die mit der Statuten-Revision zusammenhängenden Anordnungen.
  - 3) Umfrage. (1113;)
- Die Stimmkarten können vom 16.—30. Mai auf dem Bureau der Gesellschaft und an der Kasse der St. Galler Handelsbank gegen Ausweis über den Aktienbesitz bezogen werden.

Winterthur, den 6. Mai 1904.

Namens des Aufsichtsrates,  
Der Präsident:  
Schöllhorn.

## Eidgenössische Bank

(Aktiengesellschaft).

Kapital Fr. 25,000,000, voll einbezahlt.

Comptoirs in: Zürich, St. Gallen, Basel, Bern, Chaux-de-Fonds,  
Lausanne, Vevey und Genf.

Wir sind Abgeber von

### 3<sup>8</sup>/<sub>4</sub> 0<sup>0</sup> Obligationen al pari

auf 3 Jahre fest, mit dreimonatlicher Kündigung, in Stücken von Fr. 1000 und Fr. 500. (997)

Anmeldungen bei unseren sämtlichen Comptoirs.

Das Direktorium.



## Hôtel, Pension und Höhenkurort Rigi-Scheidegg.

Luft-, Milch-, und Kaltwasser-Kur, Elektrotherapie.  
Speziell für Magenkranke.

Angenehmer, ruhiger Aufenthalt bei mässigen Preisen. Ausgedehnte, ebene Spaziergänge. Spiel- und Schattenplätze. Grossartige Alpenrundsicht, Aussichtsturm. Post, Telegraph und Telephon. Bäder. Kurarzt. Protest. und kathol. Gottesdienst. Eigene Sennerei etc. Empfiehlt bestens

[642]

Dr. R. Stierlin-Hauser.

## Amtliches Güterverzeichnis,

ausgekündet unter Androhung des Rechtsnachteils des Verlustes der Forderungs- und Bürgschafts-Rechte: Hommel, August, Mechaniker und Reisszeugfabrikant, von und in Aarau (Inhaber der Firma «Hommel, F., Reisszeugfabr., Aarau»).

Eingabefrist bis den 11. Juni 1904 in der Gerichtskanzlei Aarau.

Aarau, den 30. April 1904.

Der Gerichtspräsident: Heller.

Der Gerichtsschreiber: W. Blum.

(1108)

## Dätwyler & Co, Stadthausquai 13, Zürich. Metropol, Zürich.

Bank- und Effekengeschäft. [817]

Kauf u. Verkauf von Aktien und Obligationen. — Vorschüsse a. Wertpapiere. Ausführung von Börsenaufträgen im In- und Ausland. — Kapitalanlagen.

## Thunersee-St. Beatenbergbahn.

Die Dividende pro 1903 ist auf 6,5 % festgesetzt worden und kann gegen Abgabe des Coupons Nr. 15 mit Fr. 32.50 bezogen werden in Bern bei der Spar- & Leihkasse in Bern, in Thun bei der Kantonalbankfiliale Thun und bei der Spar- und Leihkasse Thun.

Thun, den 10. Mai 1904.

Für die Direktion:

Leuenberger.

(1187)

## Solothurner Kantonalbank.

### Aufkündigung von 4 % Obligationen.

Wir kündigen hiemit unsere sämtlichen im Jahre 1904 kündbaren 4 % Obligationen auf den nächsten Zinstag zur Rückzahlung auf.

Die Titel sind mit allen noch ausstehenden Coupons bis spätestens zum Verfalltag franko einzureichen, ansonst sie jeden Anspruch auf weitere Verzinsung verlieren.

Solothurn, den 21. Dezember 1903.

[7]

Die Direktion.

### Zu verkaufen:

- 1 Cornwallkessel, 27 m<sup>2</sup> Heizfläche, 9 Atm. Druck.
- 1 » 20 m<sup>2</sup> » 5 » »
- 1 » 15 m<sup>2</sup> » 10 » »
- 1 vertik. Querrohrkessel, 6 m<sup>2</sup> Heizfläche, 8 Atm. Druck.
- 2 » » 5 m<sup>2</sup> » 8 » »
- 1 » » mit angebauter Dampfmaschine von 4 HP.
- 2 » » 2 m<sup>2</sup> Heizfläche, 10 Atm. Druck.
- 2 » » 4 m<sup>2</sup> » 8 » »
- 2 » » Rauchröhrenkessel, 9½ m<sup>2</sup> Heizfläche, 4 Atm. Druck.
- 1 » » 7 m<sup>2</sup> » 6 » »
- 2 Asphaltkochapparate, 200 Liter Inhalt.
- 2 » » 220 » »
- 1 » » 240 » »
- 1 Giesskessel mit Kippvorrichtung, 7500 kg Inhalt.
- 1 » » 6000 » »
- 1 » » 2500 » »
- 1 » » 1000 » »
- 1 Seifenkessel, 8000 Liter »
- 2 Seifenformen, 2000 lg, 1250 breit, 1240 hoch.
- 1 Warmwasserboiler, 1000 lg, 670 diam; geschweisst.
- 4 » » 2000 » 600 » (1040)
- 1 » » 1000 » 600 » mit Mannloch.
- 1 Wasserreinigungsanlage. 1 Doppelkessel.
- Diverse Bleibleche. Diverse Dampfheizröhren von 90—250 m/m diam. Alle Objekte werden zu billigsten Preisen abgegeben.

Kesselschmiede Richterswil.

# Basler Lagerhausgesellschaft, Basel.

(1967)

## Unter-Yberg

bei Einsiedeln, Schweiz.

Klimatischer Jahres-Höhenkurort I. Ranges.  
(930 Meter über Meer).Mildes Klima - **Kurhaus Roos** - Reinste Luft

Komfortables Haus:

Zentralheizung, elektr. Licht, Glasveranda, Terrasse, Balkone, Gesellschaftsräume, ausgezeichnete Küche. Pensionspreis (inkl. Zimmer) von 5 Fr. an.  
**Günstige Heilerfolge.****Physikalisch-diätetische Kurmethoden:**

Modernes Wasserheilverfahren. Medizinische Bäder; kohlensäure Bäder. Vibrations-Massage. — Terrankuren. — Sonnen- und Luftbädungen.

**Tannen- und Lärchenwäldchen.** (983)

Aktiengesellschaft

der

von **Moos'schen Eisenwerke Luzern.**

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Mittwoch, den 18. Mai 1904, vormittags 10<sup>1</sup>/<sub>2</sub> Uhr, im Verwaltungslokal am Kasernenplatz Nr. 1, in Luzern.

Traktanden:

- 1) Abnahme der Rechnung und des Geschäftsberichtes für 1903.
- 2) Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
- 3) Statutengemässe Wahlen in den Verwaltungsrat, sowie der Revisoren.

Die Jahresbilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung, sowie der Bericht, können bis zum 16. Mai auf dem Bureau der Gesellschaft am Kasernenplatz eingesehen werden. (1084;)

Die Eintrittskarten zur Generalversammlung sind auf dem Gesellschaftsbureau bis spätestens den 18. Mai, vormittags 10 Uhr, zu beziehen.

Luzern, den 7. Mai 1904.

Namens des Verwaltungsrates:

Der Präsident:

**Jul. Schnyder.**

## Wasserheilanstalt (640 m) Sanatorium

Eisenbahnstation:  
Sihlbrugg.bei **Albisbrunn** Zürich.

Mai-Oktober. Für Nervöse, Rekonval., Ruhebedürft., Blutarme, Stoffwechselkranke etc. Moderne Einrichtung für Wasserkur, Bewegung- und Licht-Therapie, Massage, Elektrizität. Grosse Ruhe in subalpiner Höhenlage. Prachtige Aussicht ins nahe Hochgebirge. Grosser Park und Wald. Terrain- und Luftkur. (698.)

Höflichst empfohlen: Dr. med. **F. Paravicini.**

Die

## Zürcher Kantonalbank

nimmt Gelder an gegen ihre [684]

— **3<sup>1</sup>/<sub>2</sub> % Obligationen,** —

in Stücken von Fr. 500, 1000 und 5000, kündbar nach 4 Jahren.

## Prima französische Rotweine

eigener Ernte meines Gutes «Clos de St-Felix» aus bester Lage Südfrankreichs, garantiert rein,

— liefere à Fr. 48.—, 50.— und 58.— per Hekto —  
franko deutsche Schweiz. Muster gratis. (959)**B. DUMAS,** Propriétaire in Thézan (Aude), Frankreich.  
» » » » **GENÈVE**, 4, Rue Gevray.= Meine Filiale in Genf liefert auch gute Flaschenweine =  
**Tüchtige Vertreter gesucht.**

## Lager elektrolytischer Kupferdrähte

von der Compagnie des Tréfileries du Havre in Paris, anciens Etablissements Lazare Weiller.

**Kupfer, Messing, Stahl** in Tafeln, Banden, Stangen, Draht u. Röhren.  
Aluminium, Nickel, Zink, Blei, Zinn.

(111)

**H. Kleinert & Cie. in Biel.**

Buchdruckerei H. JENT in Bern. — Imprimerie H. JENT, à Berne.

Rasche und regelmässige Sammelwagen von Antwerpen (von Amerika etc.), Havre, London, Manchester, Bradford, Roubaix, Gent, Bruxelles, Rotterdam, Amsterdam, Hamburg, Bremen, Berlin, Frankfurt, Mannheim, Hagen, Köln, etc. — Besorgung sämtlicher im Veredlungsverkehr vorkommenden Operationen — Rheinschiffahrt. — Amtliche Güterbestättigung der Grossherz. Bad. Staatsbahnen. — Zollabfertigung und Camionnage am Schweiz. Bundesbahnhof. — Uebernahme von Expeditionen aller Art von und nach allen Richtungen.

## Tössthalbahn-Gesellschaft.

Ordentliche Generalversammlung,

Donnerstag, den 26. Mai 1904, vormittags 11 Uhr,  
im Kasino in Winterthur.

Die tit. Aktionäre der Tössthalbahn werden hiermit zu dieser Versammlung behufs Erledigung der folgenden Geschäfte eingeladen:

- 1) Abnahme des Geschäftsberichtes, sowie der Rechnungen und Bilanz des Jahres 1903.
- 2) Ersatzwahl eines Mitgliedes des Verwaltungsrates für den verstorbenen Herrn Peter-Meyer.
- 3) Wahl von fünf Rechnungsrevisoren.

Geschäftsbericht, Rechnungen und Bilanz, sowie der Bericht der Revisoren liegen auf dem Verwaltungsbureau und auf den Stationen zur Einsichtnahme und zum Bezuge auf. [1142]

Die Zutrittskarten können gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis am Tage vor der Versammlung auf den Stationen, sowie auf dem Verwaltungsbureau bezogen werden.

Die Zutrittskarten berechtigen den Inhaber auf der Tössthalbahn zur freien Hinfahrt zur Versammlung und ebenso zur Rückfahrt.

Winterthur, den 11. Mai 1904.

Namens des Verwaltungsrates,

Der Präsident:

**D. Ziegler-Scheuchzer.**

## Walchwil am Zugersee ..... Gotthardbahnstation.

### Hotel Pension Neidhart

Herrlichster Aussichtspunkt. Prachtige, windgeschützte Lage. Schöne schattige Parkanlagen. Prachtvolle Spaziergänge am See, durch Wald und auf die Berge. Seebadanstalt. Vorzügliche Pension zu Fr. 5.— bis Fr. 6.—. Gartenrestaurant. Kegelbahn. Ruder- und Segelboote. Telefon. — Prospekte. (894)

Besitzer: Dr. med. **J. Neidhart.**

Vereine und Gesellschaften bestens empfohlen.

## Baumwoll-Weberei-Verkauf.

In der Nähe von Erba (Brianza) ist eine kleine, in gutem Zustande befindliche Weberei mit 240 auf 110—160 cm breite Tücher eingerichteten Webstühlen neuester Konstruktion mit Dampfmaschinen-Betrieb und allem Zugehörigen sofort zu verkaufen. (1143;)

Die ausnahmsweise günstig gestellten Konditionen lassen das Objekt für jüngere, seriöse, schweizerische Industrielle als sehr beachtenswert erscheinen.

Offerten sind sub Chiffre Z S 4068 an Rudolf Mosse, Zürich, oder an **Ragioniere Ernesto Cazzaniga**, via Gabrio Casati, N° 1, in Mailand zu richten.

## Huber & Co. (3437)

Drogen u. chem.-techn. Produkte,

## Horgen.

**J. P. CHRIST, Le Locle**

Schwämme en gros  
Eponges en gros  
Zimocca, Venise (1148)  
Velvet, Beef  
Glowe, Grass etc.  
Belles formes — Grand choix  
Prix modérés  
Zahnbürsten en gros  
Brosses à dents en gros

Junger, intelligenter [1146]

## Baumwollgarn - Färbermeister

mit der gesamten Bunt-, Diamant-schwarz- und Türkischrot-Färberei, sowie Schnellbleiche und Mercerisieren vollkommen vertraut, sucht unter ganz besch. Anspr. dauernde Stellung. Gefl. Ang. sub Z Y 4049 an **Rudolf Mosse, Zürich.****Aufzüge** (1389)  
jeder Bauart.Ein [1127]  
Werkzeug v. Stahl-Engros-Geschäft  
sucht für seine Schweizer-Filiale  
einen branchekundigen

## jungen Mann

für Reise und Bureau. Es können sich auch solche melden, die noch nicht gereist haben, sich aber dafür geeignet halten und die einsohlägige Kundschaft in der Schweiz kennen. Kenntnis der französischen Sprache in Wort und Schrift Bedingung.

Offerten mit Gehaltsansprüchen etc. unter K P 2822 an **Rudolf Mosse, Köln.**